O Chaveirinho

Offered Hymns

1. HISTÓRIA

With certainty, my story
Where I've been
Showing the Holy Doctrine
I've taught everyone

With firmness, our Doctrine
Wherever it is going
It shows your discipline
And it is teaching everyone

Viva the masters of this force
Which is who brings us the medicine
Contained in the Santo Daime
It gives to whoever asks it

We receive with love
While our world is turning
How good it is to sing in a circle
With our Master teaching us



1. HISTÓRIA

Com certeza, a minha história
Por onde eu já passei
Mostrando a Santa Doutrina
A todos eu ensinei

Com firmeza, a nossa Doutrina
Por onde está passando
Mostra vossa disciplina
E a todos está ensinando

Viva os mestres desta força
Que é quem nos traz o remédio
Contido no Santo Daime
Ele vai dando a quem lhe pede

Recebemos com Amor
Enquanto nosso mundo está girando
Como é bom cantar em roda
Com nosso Mestre nos ensinando



1. A PORTA

(Offered to Padrinho Alfredo)

> Procurava por meu Mestre
> Por um atalho e um caminho

> Uma voz veio e me disse
> A porta é o Padrinho

Eu entrei em meu Padrinho
Pela estrela de seu peito
Lá dentro eu encontrei
O Mestre rindo satisfeito

Quando eu saí deste mundo
Eu deixei minha porta aberta
Eu deixei minha porta fina
Para ver quem me acerta



2. SANTA MARIA

(Offered to Kiki)

> I am the Holy Mary
> Here I bring Love and Joy

> And here in this salão
> Joy is our only thought



2. SANTA MARIA

(Offered to Kiki)

Eu sou Santa Maria
Trago aqui Amor e Alegria

E aqui dentro deste salão
A alegria é a nossa única razão



3. UMA BELA HISTÓRIA

mazurca

I'll tell a nice story
The plant that has more love
She was a little one
That Padrinho saw and blessed

He said pay attention
Here there is a divine force
Whoever knows how to consecrate
Has a Mother who teaches us

It heals and nurtures
The love in our heart
Her perfume soothes us
And comforts us in our mission

An angel came and said
In the dream of our Padrinho
With this plant he can also heal himself
And has more Light on the path

With the green branch in his hand
THe angel came and made the prophecy
Now we are going to have union
And more respect for the Santa Maria



3. UMA BELA HISTÓRIA

mazurca

Eu vou contar uma bela história
Da plantinha que mais tem amor
Ela era bem pequenina
Padrinho viu e abençoou

Ele disse preste atenção
Aqui tem uma força divina
Quem souber dar consagração
Tem uma Mãe que nos ensina

Ela cura e alimenta
O amor em nosso coração
O seu perfume nos acalenta
E nos conforta em nossa missão

Um anjo veio e foi dizendo
No sonho de nosso Padrinho
Com esta planta também se cura
E tem mais Luz no seu caminho

Com o galho verde em sua mão
O anjo veio e fez a profecia
Agora vamos ter união
E mais respeito à Santa Maria

O Chaveirinho

1. HISTÓRIA

With certainty, my story
Where I've been
Showing the Holy Doctrine
I've taught everyone

With firmness, our Doctrine
Wherever it is going
It shows your discipline
And it is teaching everyone

Viva the masters of this force
Which is who brings us the medicine
Contained in the Santo Daime
It gives to whoever asks it

We receive with love
While our world is turning
How good it is to sing in a circle
With our Master teaching us



1. HISTÓRIA

Com certeza, a minha história
Por onde eu já passei
Mostrando a Santa Doutrina
A todos eu ensinei

Com firmeza, a nossa Doutrina
Por onde está passando
Mostra vossa disciplina
E a todos está ensinando

Viva os mestres desta força
Que é quem nos traz o remédio
Contido no Santo Daime
Ele vai dando a quem lhe pede

Recebemos com Amor
Enquanto nosso mundo está girando
Como é bom cantar em roda
Com nosso Mestre nos ensinando



1. A PORTA

(Offered to Padrinho Alfredo)

> Procurava por meu Mestre
> Por um atalho e um caminho

> Uma voz veio e me disse
> A porta é o Padrinho

Eu entrei em meu Padrinho
Pela estrela de seu peito
Lá dentro eu encontrei
O Mestre rindo satisfeito

Quando eu saí deste mundo
Eu deixei minha porta aberta
Eu deixei minha porta fina
Para ver quem me acerta



2. SANTA MARIA

(Offered to Kiki)

> I am the Holy Mary
> Here I bring Love and Joy

> And here in this salão
> Joy is our only thought



2. SANTA MARIA

(Offered to Kiki)

Eu sou Santa Maria
Trago aqui Amor e Alegria

E aqui dentro deste salão
A alegria é a nossa única razão



3. UMA BELA HISTÓRIA

mazurca

I'll tell a nice story
The plant that has more love
She was a little one
That Padrinho saw and blessed

He said pay attention
Here there is a divine force
Whoever knows how to consecrate
Has a Mother who teaches us

It heals and nurtures
The love in our heart
Her perfume soothes us
And comforts us in our mission

An angel came and said
In the dream of our Padrinho
With this plant he can also heal himself
And has more Light on the path

With the green branch in his hand
THe angel came and made the prophecy
Now we are going to have union
And more respect for the Santa Maria



3. UMA BELA HISTÓRIA

mazurca

Eu vou contar uma bela história
Da plantinha que mais tem amor
Ela era bem pequenina
Padrinho viu e abençoou

Ele disse preste atenção
Aqui tem uma força divina
Quem souber dar consagração
Tem uma Mãe que nos ensina

Ela cura e alimenta
O amor em nosso coração
O seu perfume nos acalenta
E nos conforta em nossa missão

Um anjo veio e foi dizendo
No sonho de nosso Padrinho
Com esta planta também se cura
E tem mais Luz no seu caminho

Com o galho verde em sua mão
O anjo veio e fez a profecia
Agora vamos ter união
E mais respeito à Santa Maria

4. FORÇA

(Offered to Odilon)

My Father hugged me
My Father snuggled me
I was very peaceful
In the arms of my Lord

I give you this force
The force of Santa Maria
I give you this force
With embraces from your Guide

My Father hugged me
My Father snuggled me
I was very peaceful
In the arms of my Lord

I give this force
Held firmly in my hand
I was embraced
With my Father Solomon

4. FORÇA

(Offered to Odilon)

O meu Pai me abraçou
O meu Pai me aconchegou
Eu estava bem quentinho
Nos braços do meu Senhor

Eu te entrego esta força
A força da Santa Maria
Eu te entrego esta força
Com abraços da tua Guia

O meu Pai me abraçou
O meu pai me aconchegou
Eu estava bem quietinho
Nos braços do meu Senhor

Eu te entrego esta força
Segure firme em minha mão
Eu estava abraçado
Com meu Papai Salomão

5. PROTEÇÃO

(Offered to Cidu)

I ask now, give us protection
Santa Maria, open this session
For us to praise, singing this victory
Of the new banner of my Saint John

I ask now, give us protection
For us to sing with love and joy
For us to praise our beloved Mestre
For us to give viva to Santa Maria

I ask Padrinho Sebastião
You protect us in your heart
We are singing with Your safekeeping
We are at home with your protection

5. PROTEÇÃO

(Offered to Cidu)

Eu peço agora nos dê proteção
Santa Maria abra esta sessão
Pra nós louvar cantando esta vitória
Da nova bandeira do meu São João

Eu peço agora nos dê proteção
Pra nós cantar com amor e alegria
Pra nós louvar o nosso Mestre amado
Para nós dar viva Santa Maria

Eu peço ao Padrinho Sebastião
Vós nos proteja no teu coração
Que nós cantando com a Vossa guarda
Estamos em casa com a proteção



6. MAMÃEZINHA

(Offered to Kiki)

Mama comes looking
Slowly she is coming

She was listening from far away
Your child is who prays here now
Mama is coming
I am going to look very quietly
She is here now

Mam is coming soon
Coming to tell your story

I arrived in my house
The house of joy
To give viva to the Mestre
To give viva to Saint John
And to live Santa Maria

Mama also sees
If any child of hers cries

6. MAMÃEZINHA

(Offered to Kiki)

Mamãezinha vem olhando
Devagarinho vem chegando

De longe foi escutando
O seu filho que aqui ora
Mamãezinha vem chegando
Eu bem quieto vou olhando
Já está aqui agora

Mamãezinha bem chegando
Vem contar a sua estória

Eu cheguei na minha casa
A casa da alegria
Para dar viva ao Mestre
Pra dar viva a São João
E viver Santa Maria

Mamãezinha também olha
Se algum filho dela chora

Mas prá que tanta tristeza
No meu dia na minha hora
Pode ir se perdoando
E também se alegrando
Que chegou nossa Senhora

7. LUZES

(Offered to Orlandão)

I saw lights of all the colors
The twinkled for me
Lights of Our Lady
Performing healing on me

I saw all the lights come
The twinkled for me
Wake up because I am coming
Remembering well my garden

I saw my Mother coming
With love she woke me up
The key which I am giving her
Is to remember me by



7. LUZES

(Offered to Orlandão)

Vi luzes de todas as cores
Elas piscaram para mim
Luzes de Nossa Senhora
Realizando cura em mim

Eu vi chegar todas as luzes
Elas piscaram para mim
Acorde que eu estou chegando
Lembrando bem do meu jardim

Eu vi minha Mãe chegando
Com amor me acordou assim
A chave que estou lhe dando
É para se lembrar de mim

8. DESCHAVANDO

(Offered to Valdete)

I am without a key
This story for my Father
Santa Maria
with respect, more healing

Only by consecrating
In the prayer of this Cross
Santa Maria
One does not play all day

Consecrate and pass
To the right
You forgive us
Our lack of respect

It is to the Sun, it is to the moon
And the stars
Sign of the Cross
Silence and not talking foolishness

Doing so
I am honoring my Father
Who woke me
And gave me this banner

8. DESCHAVANDO

(Offered to Valdete)

Estou deschavando
Esta estória pro meu Pai
Santa Maria
Com respeito cura mais

Só consagrando
Na oração deste Cruzeiro
Santa Maria
Não se brinca o dia inteiro

Consagre e passe
Para o lado direito
Vós nos perdoe
A nossa falta de respeito

É para o Sol, é para a lua
E as estrelas
Sinal da Cruz
Silêncio e não falar besteira

Fazendo assim
Estou honrando a meu Pai
Que me acordou
E me entregou esta bandeira

9. LINHA DA ALEGRIA

(Offered to Vinicius)

Santa Maria
You gave me this lineage
To sing about with joy
The secrets of the Queen

I will receive
All of this teaching
To take away any torment
That does not bring joy

Santa Maria
You deliver me from torment
Because I have no more time
With this shadow that mistreats me

I do not live
Walking disconnected
I want to hit my stride
In Love and in Joy

9. LINHA DA ALEGRIA

(Offered to Vinicius)

Santa Maria
Vós me deste esta linha
De cantar com alegria
Os segredos da Rainha

Vai recebendo
Todo este ensinamento
Pra tirar todo tormento
Que não serve à alegria

Santa Maria
Vós me livra dos tormentos
Que eu não tenho mais tempo
Com esta sombra que judia

Não vivo mais
Andando no descompasso
Quero acertar meu passo
No Amor e na Alegria



10. LINDA FLOR

(Offered to Paulinha)

Beautiful Flower that you gave me
Thank you, my Lord
Hummingbird came and told me
Thank this flower

Beautiful flower, you carried me
To the heights of the astral
I saw all beings
Of this Divine Power

Beautiful flower, you protect me
In the night and in the holy day
What I'm speaking of is the Queen
Of my Santa Maria

Thank you to my Padrinho
My Lord Saint John
Who raised his banner
Making the consecration



10. LINDA FLOR

(Offered to Paulinha)

Linda Flor que tu me deste
Obrigado meu Senhor
Beija-flor veio e me disse
Agradeça esta flor

Linda flor tu me levaste
Para o alto do astral
Para eu ver todos os seres
Deste Poder Divinal

Linda flor tu me protejes
Na noite e no santo dia
Tô falando é da Rainha
Da minha Santa Maria

Agradeço ao meu Padrinho
O meu Senhor São João
Que levantou sua Bandeira
Fazendo a consagração

11. FLECHA LIGEIRA

(Offered to Zé Roberto)

I am a swift arrow
I am your companion
With Love for the Ever Virgin Mary
I penetrate your heart

I am a swift arrow
I bring joy
I always walk in the light of Santa Maria
I go fast because the time has come

I am a swift arrow
With good aim
Our target is the House of Mary
And having firmness we will not miss

11. FLECHA LIGEIRA

(Offered to Zé Roberto)

Sou flecha ligeira
Sou a tua companhia
Com o Amor da Sempre Virgem Maria
Eu acertei o seu coração

Sou flecha ligeira
Eu trago a alegria
Ando sempre na luz de Santa Maria
Ando depressa que o tempo chegou

Sou flecha ligeira
De boa pontaria
Nosso alvo é a Casa de Maria
E com firmeza não vamos errar



12. VENTO FORTE

(Offered to Alfredinho)

Santa Maria you guide me in life
And what a joy to riase your banner

A strong wind that carried away my heart
Leaving in its place
A star of Solomon

Santa Maria is the model of joy
Who lives in my breast in the night and holy day

And it was to the North my heart flew
Alighting on the banner
Of the Virgin of Conception

Santa Maria, don't leave me, do you want me
What I want is to belong with Your Holy Banner

And when death comes to stalk my heart
I am going to tell her son
And my Lord Saint John

12. VENTO FORTE

(Offered to Alfredinho)

Santa Maria vós me guia a vida inteira
Mas que alegria levantar sua bandeira

Um vento forte que levou meu coração
Deixando no seu lugar
Uma estrela de Salomão

Santa Maria é o estandarte da alegria
Que mora no meu peito na noite no santo dia

E foi pro Norte que voou meu coração
Pousando numa bandeira
Da Virgem da Conceição

Santa Maria não me deixe, vós me queira
Que eu quero pertencer à Vossa Santa Bandeira

E quando a morte vir rondar meu coração
Eu dizer sou filho dela
E do meu Senhor São João

13. RELUZ

(Offered to Jaci)

My Father sang
And taught me
Call Santa Maria
You came here, Mother of love

Oh! Virgin of Light
Oh! Mother of Jesus
Send your flowers
For us to see who shines

The force of the woods
Hears the Hummingbird
From there, Santa Maria
Sends Your light of love

13. RELUZ

(Offered to Jaci)

O meu Pai cantou
E me ensinou
Chamai Santa Maria
Vós vem aqui Mãe do amor

Oh! Virgem da Luz
Oh! Mãe de Jesus
Mandai as vossas flores
Para nós ver quem reluz

Da força das matas
Ouça o Beija-flor
De lá Santa Maria
Manda a Vossa luz de amor

14. MARACÁ

(Offered to Pelicano)

I give you this force
And you let it fall from your hand
I am going to hammer my maracá
Until you get up off the ground

You receive these teachings
I give you this instruction
That the matter is very serious
Pay close attention

I am giving my viva
To my new battle
We are all going to give viva
To the new stars of Saint John

Viva to the Crystal of Santa Maria
Viva to the Crystal of Saint John
This Crystal has much force
You can not stay on the ground



14. MARACÁ

(Offered to Pelicano)

Eu te entrego esta força
E tu deixa cair da mão
Vou martelar meu maracá
Até tu levantar do chão

Tu recebe estes ensinos
Eu te dou esta instrução
Que o assunto é muito sério
Tu presta bem atenção

Que eu estou dando o meu viva
Ao meu novo batalhão
Vamos todos dando viva
Às novas estrelas de São João

Viva o Cristal de Santa Maria
Viva o Cristal de São João
Este Cristal tem muita força
Não pode ficar no chão

15. ÁGUIA DOURADA

> I saw my people bound
> All shackled by a lack of love
>
> My Mommy was with me
> And sustained me with her great love

I thought I was a cut above everyone else
Because no one sensed the scent of the flower
I lifted my thoughts
Soon I would arrive in the House of Love

Not arriving soon enough, I fell
Because of my Love, my Father tested me hard
I thought that with him I am not a coward
I have to love this banner

I returned entirely humbled
Forgive me, my Master, here I am ready
I received my forgiveness
The Golden Eagle was presented to me



15. ÁGUIA DOURADA

Eu vi o meu povo amarrado
Todo acorrentado por falta de amor

Minha mãezinha estava comigo
E me sustentava com seu grande amor

Eu estava um palmo acima
Pois ninguém sentia o perfume da flor
Eu elevei o meu pensamento
Logo eu fui chegando na Casa do Amor

Nem bem chegando logo eu fui descendo
Pois o meu Amor o meu Pai bem testou
Pensei comigo eu não sou covarde
Por esta bandeira eu devo ter Amor

Eu fui voltando todo humilhado
Perdoe meu Mestre pronto aqui estou
O meu perdão eu fui recebendo
Pois Águia Dourada se apresentou

16. BANDA DO CLARO

(Offered to Orlandinho)

I am always following
With Santa Mary
I am always following
With the King of love
I am going to the flock of light
Following and giving viva to OUr Lord

You will always follow
In the force of the hymn
Pay attention to where I go
These, my teachings
These are the teachings of Our Lord
I am giving a bouquet of flowers to you

Prepare to listen
To hear the explosion
I am opening the door
With a golden key
Pay attention to this crack of the sound of Love
This is the flock of Our Lord



16. BANDA DO CLARO

(Offered to Orlandinho)

Eu vou seguindo sempre
Com a Santa Maria
Eu vou seguindo sempre
Com o Rei do amor
Eu vou seguindo para a banda do claro
Seguindo e dando viva ao Nosso Senhor

Tu vai seguindo sempre
Na força do hino
Repare aonde eu deixo
Estes meus ensinos
São estes os ensinos de Nosso Senhor
Estou lhe entregando um buquê de flor

Prepare o seu ouvido
Para ouvir o estouro
Que estou abrindo a porta
Com a chave de ouro
Repare neste estalo do som do Amor
Que esta é a banda do Nosso Senhor



17. CHAPÉU DE PRATA

(Offered to Lúcio)

Viva Santa Maria
That cured my fear
Viva Santa Maria
That showed me the secret

I was in a room
Of the divine castle
Father presented himself
With his official uniform

Father presented himself
With his divine pipe
Blew me smoke
I smoked there in the astral

Father with a silver hat
Blew smoke on me
Frightened all evils
Frightened bad things

The pipe of father
Is made of white enamel
It's in the point of a star
And carves a Cross

In the hat a hanging vine
Little stars of ivory
The Criss in front of me
It made me remember myself

17. CHAPÉU DE PRATA

(Offered to Lúcio)

Viva Santa Maria
Que me curou o meu medo
Viva Santa Maria
Que me revelou segredo

Eu estava numa sala
De um castelo divinal
Papai se apresentou
Com sua farda oficial

Papai se apresentou
Com seu pito divinal
Me assoprou fumaça
Eu pitei lá no astral

Papai com chapéu de prata
Assoprou fumaça em mim
Espantou toda maldade
Espantou coisa ruim

A piteira de papai
É de um branco laqueado
Na ponta uma estrela
E um Cruzeiro gravado

No chapéu vinha pendurado
Estrelinhas de marfim
O Cruzeiro em minha frente
Fez eu me lembrar de mim

17. CHAPÉU DE PRATA (continued...)

(Offered to Lúcio)

Father opened the door
I entered a garden
Mother was approaching
She came and told me so

Now that I have brought you
You will be my soldier
I give you this banner
I want to see you in line

My Padrinho called me
To unravel a secret
Viva Saint Isabel
And also viva Saint Peter



(Offered to Lúcio)

Papai abriu uma porta
Eu entrei em um jardim
Mamãe se aproximando
Veio e me disse assim

Agora que eu te trouxe
Tu vai ser o meu soldado
Te entrego essa bandeira
Quero ver tu perfilado

Meu padrinho me chamando
Para eu destrinchar segredo
Viva Santa Isabel
Também viva São Pedro

18. COLHEDEIRA

(Offered to Julie)

> Oh! My Santa Maria
> Is coming here to raise us up

> To raise up a Holy Banner
> That the world is going to need

She is the gatherer
She is always a teaching
She lived in the mouth of the people
And nobody wants to respect her



18. COLHEDEIRA

(Offered to Julie)

> Oh! Minha Santa Maria
> Vem aqui nos levantar

> Levantar Santa Bandeira
> Que o mundo vai precisar

Ela é a colhedeira
Está sempre a ensinar
Vive na boca do povo
E ninguém quer respeitar

Mas da ilusão nasce o novo
O meu Pai veio amostrar
Levantou Santa Bandeira
Pra Mamãe vir nos limpar



19. SÃO PAULO

(Offered to Neto)

Viva House of Mary
Viva how it is
Let us all stand firm
Each in his and her place
That he or she will get more means
To harness more power

This is the house of Mary
And of Jesus Christ the Redeemer
I will receive this force
The force of my Lord
To found with my Saint Paul
A house of Love

Viva House of Mary
And viva Mother Yemanja
We are all shaking
Like the waves in the sea
My father is who is perfecting
What he has to perfect

Oh! My Santa Maria
Our perfume is coming here
It's coming to remove the fear
It's coming to clear us
The command of Saint Peter
Nobody wants to question

19. SÃO PAULO

(Offered to Neto)

Viva Casa de Maria
Viva ela como está
Vamos todos ficar firmes
Cada um em seu lugar
Que vai chegar mais aparelho
Para mais força aparelhar

Esta casa é de Maria
E de Jesus Cristo Redentor
Eu vou receber esta força
A força do meu Senhor
Para fundar com meu São Paulo
Uma casa de Amor

Viva Casa de Maria
E viva Mamãe Iemanjá
Vamos todos balançando
Como nas ondas do mar
É meu pai que está apurando
O que tem para apurar

Oh! Minha Santa Maria
Vem aqui nos perfumar
Vem aqui tirar o medo
Vem aqui nos clarear
Que o comando é de São Pedro
Ninguém queira duvidar

20. TROVOADA

(Offered to Paula)

I am a rare gem that Mother made
I am Soloína, Princess of Love

I shine from the beginning of the Earth
I am a rare gem of The Father Creator

I am a princess, I am a little princess
Santa Maria sent me
To say that a storm is coming
A downpour of rays of Love

My Eternal Father, send me a storm
That signals the arrival of Our Lord
My thunder comes from the sixth ray
It is sent, it was I who sent it



20. TROVOADA

(Offered to Paula)

> Sou jóia rara que Mamãe criou
> Eu sou Soloína Princesa do Amor
>
> Eu brilho desde o começo da Terra
> Eu sou jóia rara do Pai Criador

Eu sou princesa eu sou princesinha
Santa Maria que me enviou
Para dizer que vem trovoada
Uma trovoada do raio do Amor

Meu Pai Eterno mande a trovoada
Avisa a chegada do Nosso Senhor
O meu trovão que vem do sexto raio
É o enviado, fui eu quem mandou



21. ROSEIRA

(Offered to Bia)

My Father came
With his army shaking
With his caboloclos quaking
I will shake my rosebush
Whoever is there will become firm

My Mother came
My Mother acompanied me
I am the command of Santa Maria
I will shake my rosebush
There are people who are doubting

Juramidam
The time of the Holy Spirit
Is coming to cover us with Your mantle
Viva Mestre Irineu
Viva my Father always more than myself



21. ROSEIRA

(Offered to Bia)

Chegou meu Pai
Com sua tropa balançando
Com seus caboclos chacoalhando
Vou chacoalhar minha roseira
Quem for firme vai ficando

Chegou minha Mãe
A minha Mãe me acompanhando
Santa Maria estou a mando
Vou chacoalhar minha roseira
Que tem gente duvidando

Juramidam
O tempo do Espírito Santo
Vem nos cobrir com Vosso manto
Viva o Mestre Irineu
Viva meu Pai sempre mais eu

22. MATÉRIA

(Offered to Luiza)

My Santa Maria
It was she who sent us
For us to sing on earth
The doctrine of Love
Which is going to collect the children
That firm themselves in the Daime

My Santa Maria
She warned us well
About the great oblivion
Of sinful matters
Nobody remembers the Master
Nor the Virgin Redeemer

My Santa Maria
I make a request
Illuminate my thoughts
When I forget myself
And I cannot remember correctly
That You trusted me

Now I will remember you
See if you can not forget
That I sent a person to join you
Before the earthly freedom
Singing for the world
That the Master has returned



22. MATÉRIA

(Offered to Luiza)

A minha Santa Maria
Foi ela que nos mandou
Pra nós cantar na terra
A doutrina do Amor
Que ela vem colher os filhos
Que no Daime se firmou

A minha Santa Maria
Ela bem nos avisou
Sobre o grande esquecimento
Da matéria pecadora
Ninguém se lembra do Mestre
Nem da Virgem Redentora

A minha Santa Maria
Que eu faço um pedido
Iluminai meu pensamento
Que eu me acho esquecido
E não me lembro direito
Do que Vós me confiou

Agora vou te lembrando
Veja se tu não esquece
Que mandei juntar um povo
Antes da peia terrestre
Cantando para o mundo
Que o Mestre já voltou

23. SÃO SEBASTIÃO

(Offered to Tonho)

I was concentrating
On my Saint Sebastião
I remembered
My old happiness

It was my father
That brightened the universe
Calling the stars
With the command of Mary

When I saw
My Mother Santa Maria arrive
I realized
The size of the joy

Expanding
Through the whole universe
Reaching the stars
While my Father smiled

I embraced well
With my Saint Sebastião
Oh my God in Heaven
What immense joy

I am saying
To my Father in a dream
That I dreamed
Of this way with him one day

23. SÃO SEBASTIÃO

(Offered to Tonho)

Foi me concentrando
Em meu São Sebastião
Que fui me lembrando
Da minha velha alegria

Foi meu pai
Que alegrou o universo
Chamando as estrelas
Do comando de Maria

Quando eu vi chegar
Minha Mamãe Santa Maria
Que eu percebi
O tamanhão da alegria

Se expandindo
Para todo o universo
Chegando as estrelas
Enquanto meu Pai sorria

Eu bem abraçado
Com meu São Sebastião
Ai meu Deus do Céu
Que imensa alegria

Eu dizendo
Para o meu Pai em um sonho
Que tinha sonhado
Deste jeito com ele um dia



24. APARECIDA

(Offered to Lili)

I pray to my Father
Show me my dear Mother

She is my Mother
She is the Mother of my life

I will reveal you
Who is the Mother of the whole world
I will reveal you
Who is the Mother of the Brazilians

She also wants to make it
This way abroad

Oh I will show
Where your beloved Mother is

She is my Mother
Present Lady



24. APARECIDA

(Offered to Lili)

Eu peço a meu Pai
Me mostre a minha Mãe querida

Ela é a minha Mãe
Ela é a Mãe da minha vida

Vou te revelar
Quem foi a Mãe do mundo inteiro
Vou te revelar
Quem é a Mãe dos brasileiros

Também querem que Ela faça
Como faz lá no estrangeiro

Oi que eu vou mostrar
Aonde está tua Mãe querida

Ela é a nossa Mãe
Senhora Aparecida

25. GALO

(Offered to Silvia)

> Santa Maria now I will call
> She will introduce me to Juramidam
> Santa Maria my Universal Queen
> Presents us with our Master in the Astral

I will remember you when I was your Jesus
I also said I would return one day
Because I am back this time, I cam first
Saint Sebastião is coming to baptize on this ground

Now here my horn is going to play
An instruction I sent, a crowing rooster
I am your Lord, my kingdom is not of this world
I am your professor and I call myself Mestre Raimundo

25. GALO

(Offered to Silvia)

Santa Maria agora eu vou chamar
Juramidam Ela vai me apresentar
Santa Maria minha Rainha Universal
Nos apresenta nosso Mestre no Astral

Vou te lembrar quando eu era o teu Jesus
Eu mesmo disse que um dia ia voltar
Pois já voltei desta vez eu vim primeiro
São Sebastião vem batizar no meu terreiro

Agora aqui minha corneta vai tocar
Uma instrução eu mandei galo cantar
Sou teu Senhor, meu reino não é deste mundo
Sou teu professor e me chamo Mestre Raimundo

26. TAREFA

(Offered to Clint)

All the wealth of the world
Is what my father gives me
The wealth of the Virgin Mother
She is coming to deliver me

I call myself Mestre Raimundo
And I come to deliver him
Your task in the world
Is to raise up my name

This is for everyone to know
The Master has returned
Lady of Appearance
Brazil was who found you

26. TAREFA

(Offered to Clint)

Toda riqueza do mundo
É o meu pai que me dá
Riqueza da Virgem Mãe
Ele vem me entregar

Me chamo Mestre Raimundo
E venho lhe entregar
Tua tarefa no mundo
É meu nome tu levantar

Que é para todos saberem
Que o Mestre já voltou
Senhora da Aparecida
O Brasil foi quem pescou

27. RAIO DO MUNDO

(Offered to Letícia)

I came from my armada
To warn the world
The Master has returned
Father was called Raimundo

He is the Master of everything
He is the spoke of the world
He is the flower of all of me
My Raimundo Irineu

He came here to the Earth
The president of this world
To rule tomorrow
He is called Juramidam

27. RAIO DO MUNDO

(Offered to Letícia)

Eu vim da minha armada
Para avisar o mundo
Que o Mestre já voltou
Papai se chamou Raimundo

Ele é o Mestre de todos
É o raio do mundo
É a flor de todo eu
Meu Raimundo Irineu

Ele veio aqui na Terra
O presidente deste mundo
Pra governar o amanhã
Se chamou Juramidam

28. ABC

(Offered to Sé)

I found myself seeking
Standing there at the door
I saw my Father lighting
A well-packed pipe

I am very focused
On seeing who comes first
To pay attention
To my true teachings

I am here teaching
I am the King of Knowledge
In my time of teaching
That time the world learns

I was going to go slowly
Seeing all protected
Seeing a silver tower
Seeing a golden castle

Look at the holy city
I hear the professor speak
We will learn everything
Within my ABCs

I was entering and learning
My first lesson
In front of the professor
The Lord King Solomon



28. ABC

(Offered to Sé)

Me achava procurando
Bem na porta ali parado
Vi o meu Pai acendendo
Um pito bem concentrado

Eu estou bem concentrado
Para ver quem vem primeiro
Para prestar atenção
Aos meus ensinos verdadeiros

Estou aqui ensinando
Eu sou o Rei do Saber
Na minha vez de ensinar
Na vez do mundo aprender

Fui entrando de mansinho
Vendo tudo encastelado
Vendo uma torre de prata
Vendo um castelo dourado

Olhe a santa cidade
Ouço o professor dizer
Vamos todos aprendendo
Dentro do meu ABC

Fui entrando e aprendendo
Minha primeira lição
Diante do professor
O Senhor Rei Salomão

29. CACHIMBO

(Offered to Krenac)

I received my pipe
A holy pipe
From my Sebastião

The pipe is form the Master
And the Santa Maria
Said my Saint John

The pipe is the Master
And from Santa Maria
I already said

The pipe is Holy
It is from the Astral
All I do is puff

I smoked my pipe
Here comes my Master
With a key in his hand

Here is my gift
What is your key
Is the King Solomon

29. CACHIMBO

(Offered to Krenac)

Eu recebi meu cachimbo
Um santo cachimbo
Do meu Sebastião

O cachimbo é do Mestre
E da Santa Maria
Disse meu São João

O cachimbo é do Mestre
E da Santa Maria
Eu já vou declarar

Que o cachimbo é Santo
Ele é do Astral
Eu só faço é pitar

Cachimbei meu cachimbo
Lá vem o meu Mestre
Com a chave na mão

Aqui vai meu presente
Que a tua chave
É o Rei Salomão

30. CACHIMBANDO

(Offered to Douglas)

Let's smoke
With Love and Happiness
Let's smoke
Viva the house of Mary
Let's smoke
To have the Holy Light
Let's smoke
Forever Amen Jesus

I am sending you
The smoking caboclos
I am sending you
The caboclos to smoke
To be firmed
Forever in this line
To enlist yourself
In the battalion of the Queen

30. CACHIMBANDO

(Offered to Douglas)

Vamos cachimbando
Com Amor e Alegria
Vamos cachimbando
Viva a casa de Maria
Vamos cachimbando
Para ter a Santa Luz
Vamos cachimbando
Para sempre Amém Jesus

Eu que estou mandando
Os caboclos cachimbando
Eu que estou mandando
Os caboclos cachimbar
Para ser firmado
para sempre nesta linha
Para ir se alistando
No batalhão da Rainha



31. MENSAGEM

(Offered to Juliana)

I bring a message
from the princess Soloína

Listen well, my child
And look who decides me
It is the Mestre Irineu
Who is the Father of this doctrine

The Lord Saint John the Baptist
Returned in Saint Sebastião

That is how my Father came
To achieve his story
With Love in the heart
And a key in his memory

Joined with Santa Maria
And her beautiful Battalion

Viva all the women
And Viva the girls
Viva the Lord Jesus Christ
And the Princess Soloína

31. MENSAGEM

(Offered to Juliana)

Eu trago uma mensagem
Da princesa Soloína

Escuta bem ó filho meu
E olhe quem me determina
É o Mestre Irineu
Que é o Pai desta doutrina

O Senhor São João Batista
Voltou em São Sebastião

Foi assim que meu Pai veio
Realizar sua estória
Com Amor no coração
E uma chave na memória

Junto com a Santa Maria
E seu formoso Batalhão

Viva todas as mulheres
Também Viva as meninas
Viva o Senhor Jesus Cristo
E a Princesa Soloína

32. PROMETIDO

(Offered to Márcio)

Oh! My King Solomon
You take away my sins
Because I want to be in the struggle
I am not going to fall from his side

Only take you with me
There in the front of the battle
If you have within
A Love that never fails

I promise to my King
I will work right
To polish my Love
So it is perfect

I pledged the promise
Of the new coming promise
A pure Love to shine
Is someing I can't see

Rise up my soldiers
I want all on their feet
I did not give the order to rest
I will call Marachimbé



32. PROMETIDO

(Offered to Márcio)

Oh! meu Rei Salomão
Vós me tira os pecados
Pois eu quero estar na luta
Não vai me deixar de lado

Só te levo comigo
Lá pra frente da batalha
Se tu tiver aí dentro
Um Amor que nunca falha

Eu prometo ao meu Rei
Que vou trabalhar direito
Lapidar o meu Amor
Para ele ser perfeito

Prometido prometeu
De novo vem prometendo
Um Amor puro a brilhar
É coisa que eu não tô vendo

Se levantem meus soldados
Eu quero todos de pé
Eu não dei ordem de descanso
Vou chamar Marachimbé

33. FIRMEZA

(Offered to Otávio)

Firmness comes
Firmess will come
I am firm
With my Father

My Saint John
With Your Banner
Bringing firmness
The Land of Brazil

33. FIRMEZA

(Offered to Otávio)

Firmeza vem
Firmeza vai
Eu estou firme
Junto com meu Pai

Meu São João
Com a Vossa Bandeira
Trazendo firmeza
A terra brasileira



34. CURA

(Offered to Rone)

> Mestre Irineu was the one who gave me
> Daime to heal me

> To heal me, to heal me
> To heal me of my sicknesses

Saint Sebastião came and commanded
All of us to rise up
Let's rise up, let's rise up
Let's rise up my brothers and sisters



34. CURA

(Offered to Rone)

> Mestre Irineu foi quem me deu
> Daime para me Curar
>
> Para me curar, para me curar
> Para me curar minhas doenças

São Sebastião veio e ordenou
Vamos todos levantar
Vamos levantar, vamos levantar
Vamos levantar nossos irmãos

35. PASSARINHO VERDE OURO

(Offered to Gercila Pinheiro)

> Little green and gold bird
> Came here to sing
> It came from the astral
> For all to firm themselves

I am a little Green and Gold bird
I'm a little bird and I will sing
I am Green and Gold and I will sing
This message that the Master
Gave me to declare



35. PASSARINHO VERDE OURO

(Offered to Gercila Pinheiro)

Passarinho Verde Ouro
Veio aqui para cantar
Ele vem lá do astral
Para todos se firmar

Sou passarinho Verde Ouro
Sou passarinho e vou cantar
Sou Verde Ouro e vou cantar
Esta mensagem que o Mestre
Me deu para afirmar



36. BEABÁ

(Offered to Bia)

This Doctrine is from my Master
He is who teaches me, it is he who gives me

This Doctrine is from my Master
He is who teaches me, it is he who gives me

The discipline of the Queen
My Mother Yemanja
Everyone is in this school
Learning the ABCs

My Mother Santa Maria
Is who taught me to love myself
My to love the Virgin Mother
And my Father, King Oxalá

36. BEABÁ

(Offered to Bia)

Esta Doutrina é do meu Mestre
É quem me ensina é quem me dá

Esta Doutrina é do meu Mestre
É quem me ensina é quem me dá

A disciplina da Rainha
A minha Mãe Iemanjá
É todos dentro desta escola
Aprendendo o beabá

A minha Mãe Santa Maria
É quem me ensina eu amar
Eu amar a Virgem Mãe
E o nosso Pai Rei Oxalá



37. SINFONIA

(Offered to Roberval)

State in bloom, state in bloom
State in the bloom of my Hummingbird
In the presence of my Master
The general of this garden
Listening to the symphony
Which comes here inside of me

Star of the Light, Star of the Light
Star of the Light of my Jesus
I thank my Master
For giving me more of this gift
I am happy playing here
In the band of Solomon



37. SINFONIA

(Offered to Roberval)

Estado em flor, estado em flor
Estado em flor do meu Beija-Flor
Na presença do meu Mestre
O general deste jardim
Escutando a sinfonia
Que vem lá dentro de mim

Na lembrança do Mestre eu estou aqui
Na presença do Mestre, estou no jardim
Jardim da Mãe Soberana
A sempre Santa Maria
Tua luz é meu caminho
Tua estrela é minha Guia

Estrela de Luz, Estrela de Luz
Estrela de Luz do meu Jesus
Agradeço a meu Mestre
Por me dar mais este dom
Estou feliz aqui tocando
A banda de Salomão

38. COCAR

(Offered to Raoni)

This is my headdress
This headdress is mine
Holy headdress
Headdress of Saint Irineu

My Master is on the Earth
And I have to line up
Always present
And receive my headdress

The headdress is yours
And I saw you well
In a high sphere
Warrior King David

My Santa Maria
Who came to deliver me
This gift
I will receive my headdress

38. COCAR

(Offered to Raoni)

Este é meu cocar
Cocar é meu
Santo cocar
Cocar de São Irineu

Meu Mestre está na Terra
E eu devo me perfilar
Sempre presente
E receber o meu cocar

O cocar é seu
E eu bem te vi
Em alta esfera
O guerreiro Rei Davi

A minha Santa Maria
Que veio me entregar
Este presente
Vou receber meu cocar

39. SANTA FUMAÇA

(Offered to Jonas)

Oh! What a beautiful day
The day of my Saint John
I am within this house
Right in the middle of the salão
Teaching all the children
Here I give instruction

It is to the Sun, Moon, Star
Silence and concentration
My Santa Maria
Holy smoke in the salão
My mother teaching us
How to make a consecration

39. SANTA FUMAÇA

(Offered to Jonas)

Oh! Que dia tão bonito
Dia de meu São João
Estou dentro desta casa
Bem no meio do salão
Ensinando todos filhos
Aqui eu dou a instrução

É para o Sol, Lua, Estrela
Silêncio e concentração
A minha Santa Maria
Santa fumaça no salão
Nossa mãe nos ensinando
Como se faz consagração



40. CHAVE DO REI SALOMÃO

(Offered to Silvino)

I thought I was sleeping
When I heard a declaration
Who prepared this golden salão
Here on Earth was King Solomon

I was in such a beautiful dream
I dreamed with King Solomon
He taught me how to be small
Little one sees everything big

I thought I had agreed
When I heard another declaration
To enter this golden salão
You only need the key of King Solomon

40. CHAVE DO REI SALOMÃO

(Offered to Silvino)

Eu achava que eu estava dormindo
Quando ouvi uma declaração
Quem preparou este salão dourado
Aqui na Terra foi Rei Salomão

Eu estava em um sonho tão lindo
Eu sonhava com o Rei Salomão
Me ensinava como ser pequeno
Pequenininho vê tudo grandão

Eu achava que tinha acordado
Quando ouvi outra declaração
Que para entrar neste salão dourado
Só tendo a chave de Rei Salomão



41. ZELADOR

(Offered to Ipojucan)

2x

Father came from the forest
Mother made a party for the Father Creator
The Master made a throne for King Solomon
In the house of Love



41. ZELADOR

(Offered to Ipojucan)

2x

Papai veio da floresta
Mamãe fez a festa do Pai Criador
O Mestre fez o trono do Rei Salomão
Na casa do Amor

O trono do meu Pai
É na casa da Santa Maria
Dentro desta casa
Para ver o dono, o silêncio é meu guia

Sou o que estou guardando
O trono do Pai criador
Alto! Quem vem lá (?)
Pise com cuidado, que eu sou o zelador

42. LINHA DA VERDADE

(Offered to Madrinha Silvia)

I called my mother over here
She told me I already came
She is walking slowly
What I am able to get
What this force doesn't hurry
It is necessary to firm oneself

I gathered here, I gathered from here
I asked Papa to come mend
He told me I will come, my son
You already know hoe to sew
With the line of Truth
Which is difficult to break

I looked in the sky and saw joy
I saw Jesus your companion
Let's give viva to out Master
Who gave us this joy
This house is ready
Viva the House of Mary



42. LINHA DA VERDADE

(Offered to Madrinha Silvia)

Chamei mamãe pra cá
Ela me disse já vou já
Vai caminhando de mansinho
Que é pra eu poder chegar
Que estar força não tem pressa
É preciso se firmar

Juntei daqui, juntei de cá
Pedi Papai vem remendar
Ele me disse vai meu filho
Tu já sabes costurar
Com a linha da Verdade
Que é difícil de quebrar

Olhei pro céu vi alegria
Eu vi Jesus sua companhia
Vamos dar viva ao nosso Mestre
Que nos deu esta alegria
Esta casa está pronta
Viva a Casa de Maria



printed from nossairmandade.com

November 5, 2026